UGEARS



Sea Breeze Catamaran

A small sailing world for big seaside daydreams.

UKR Катамаран Морський бриз
FRA Catamaran Brise de la Mer
DEU Katamaran Meeresbrise
SPA Catamarán Brisa Marina
ITA Catamarano Brezza Marina
JPN 海風カタマラン
CHI “海风号”双体帆船
POR Catamarã Brisa do Mar
POL Katamaran Morska Bryza
CES Katamarán Mořský vánek

Find out MORE



ENG Getting Started: Assembly Basics Video
UKR Перші кроки: Як почати складати
FRA Premiers pas : Assemblage – les bases
DEU Erste Schritte: Montage leicht erklärt
SPA Primeros pasos: Montaje paso a paso
ITA Primi passi: Montaggio passo dopo passo
JAP はじめに : 組み立ての基本
CHI 入门指南 : 组装基础
POL Jak zacząć: Podstawy składania
POR Primeiros passos:
Noções básicas de montagem
CES Jak začít: Základy sestavování

FRA

Notice d'assemblage:
Faites sortir de la planche les pièces comme indiquées sur le schéma. Tâchez de ne pas les casser. Si la pièce ne sort pas, incisez les collages/ fixations avec un couteau. La construction est à assembler sans colle.

DEU

Aufbauanleitung:
Bitte die in der Zeichnung angegebenen Teile aus der Platte herausnehmen. Versuchen Sie bitte diese nicht zu brechen. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Stege mit dem Messer leicht an. Das Modell wird ohne Klebstoffe zusammengebaut.

SPA

Instrucciones de montaje:
Saque de la tabla las piezas marcadas en el esquema. Trate de no romperlas. Si una pieza no se saca, haga una incisión. La construcción va sin pegamento.

ITA

Istruzioni di montaggio:
Estrarre dal telaio i particolari indicati nello schema. Fare attenzione a non romperli. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. L'assieme viene realizzato senza colla.

JAP

組み立て説明書 :
部品に傷をつけないように注意しながらボードから外してください。部品が外れにくい場合は連結部分をカッターで切ってから外すと外しやすいです。本製品は、接着剤がなくても組み

CHI

装配说明
将模型部件按插图示，从胶合板取下。小心不要损坏件。如果取下时候有难度，请用小刀小心的切割连接点。这个产品不需要胶水粘接。

POL

Instrukcja montażu:
Delikatnie wyciągaj z deseczki wskazane w schemacie detale, starając się nie połamać elementów. Jeśli detal nie poddaje się, podetnij wiązadła nożem.Konstrukcje składa się bez kleju.

POR

Instruções de montagem:
Remova as peças do modelo da placa de suporte conforme ilustrado abaixo. Tenha cuidado para não quebrá-las. Se uma peça não sair facilmente, corte-a com cuidado com uma faca. Este modelo foi projetado para se montar facilmente e sem cola.

ENG Customer support **UKR** Служба підтримки
FRA Service client **DEU** Kundendienst
SPA Servicio al cliente **ITA** Servizio di supporto **JPN** お客様窓口
CHI 客户支持 **POR** Atendimento ao cliente
POL Wsparcie klienta **CES** Zákaznická podpora
customerservice@ugearsmodels.com

CES

Návod na sestaveni: Vyjměte díly modelu z desky podle níže uvedeného návodu. Dávejte pozor, abyste díly nepoškodili. Pokud díl nejde snadno vyjmout, opatrně jej vyřízněte nožem. Tento model je určen pro samostatné sestavení bez lepidla.

ENG Warning! **UKR** Увага! **FRA** Attention! **DEU** Achtung! **SPA** Precaución! **ITA** Attenzione! **JAP** 注意！ **CHI** 注意！ **POL** Uwaga! **POR** Atenção! **CES** Pozor!



ENG Do not set fire! **UKR** Не підпалювати!
FRA Ne pas brûler! **DEU** Nicht anzünden!
SPA ¡No encender! **ITA** Non dare fuoco!
JAP 火のついた口ウソクの使用はお止めください。
CHI 请勿点燃，请勿靠近火源！ **POL** Nie podpalać!
POR Não use uma vela acesa!
CES Nezapalovat!

ENG Choking hazard — small parts. Not for children under 3 years or any individuals who have a tendency to place inedible objects in their mouth. **UKR** Небезпека задухи — дрібні деталі. Не підходить для дітей молодше 3 років або осіб, які мають звичку класти неїстівні предмети до рота. **FRA** Danger d'étouffement. Petites pièces. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans ou à toutes personne ayant une tendance à placer des objets non comestibles dans sa bouche. **DEU** Erstickungsgefahr - Kleinteile. Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren und Personen, die dazu neigen, nicht essbare Teile in den Mund zu nehmen. **SPA** Riesgo de asfixia — piezas pequeñas. No apto para niños y niñas menores de 3 años ni para personas con tendencia a meterse en la boca objetos no comestibles. **ITA** Pericolo di soffocamento - piccole parti. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni o a persone che hanno la tendenza a mettere in bocca oggetti non commestibili. **JAP** 窒息の危険性あり - 小さな部品。3歳未満のお子様や、食べられないものを口に入れてしまう傾向のある方には適していません。**CHI** 窒息危险-小部件。不适用于3岁以下儿童或任何有可能将不可食用物品放入口中倾向的个人。**POR** Perigo de asfixia - peças pequenas. Não recomendado a crianças com menos de 3 anos ou a pessoas com tendência para colocar objetos não comestíveis na boca. **POL** Możliwe zadławienie — małe części. Nie dla dzieci poniżej 3 lat, lub wszystkich osób z tendencjami do wkładania niejadalnych przedmiotów do ust. **CES** Nevhodné pro děti do 3 let nebo osoby, které mají tendenci vkládat nepožívatelné předměty do úst.



ENG The color and/or texture of the materials and/or components of the model may vary and differ from the images. **UKR** Колір та/або текстура матеріалів та/або компонентів моделі можуть варіюватися та відрізнятися від зображень. **FRA** La couleur et/ou la texture des matériaux et/ou des composants de la maquette peuvent varier et différer des images. **DEU** Farbe und/oder Textur des Materials und/oder der Komponenten des Modells können von den Abbildungen abweichen. **SPA** El color y/o la textura del material y/o de los componentes de la maqueta pueden variar de lo reflejado en las imágenes. **ITA** Il colore e/o la texture dei materiali e/o dei componenti del modello possono variare e differire rispetto alle immagini. **JPN** 素材の色や材質は写真のイメージと異なる場合があります。 **CHI** 模型的材料和/或组件的颜色和/或纹理可能与图像不同。 **POR** A cor e/ou a textura dos materiais e/ou componentes do modelo podem variar e diferir das imagens. **POL** Kolor i/lub tekstura materiałów i/lub komponentów modelu może się różnić od obrazów. **CES** Věnujte pozornost. Zkontrolujte polohu dílu

ENG Symbols. **UKR** Умовні позначення. **FRA** Légende. **DEU** Legende. **SPA** Leyenda. **ITA** Legenda. **JPN** 記号 **CHI** 图标含义 **POR** Símbolos. **POL** Oznaczenia umowne. **CES** Vysvětlivky

ENG Pay attention. Check position of the part. **UKR** Зверніть увагу. Перевірте розташування елемента. **FRA** Faites attention.Vérifiez ladisposition de l'élément. **DEU** Bitte Beachten. Prüfen Sie die Einbaulage des Elementes. **SPA** Atención. Compruebe la situación del elemento. **ITA** Prestare attenzione. Controllare la posizione del componente. **JPN** 方向及び位置に注意して組み立てて下さい。 **CHI** 注意！检查部件方向和位置 **POR** Preste atenção. **POL** Zwróć uwagę. Sprawdź lokalizację elementu. **CES** Věnujte pozornost. Zkontrolujte polohu dílu.

ENG Wax the part with a regular candle (rub with a candle). **UKR** Змастіть деталь звичайною свічкою (потріть об свічку). **FRA** Lubrifiez la pièce avec une bougie ordinaire (frottez contre la bougie). **DEU** Reiben Sie das Teil mit einer einfachen Kerze etwas ein. **SPA** Engrase la pieza con una vela común (frote con una vela). **ITA** Incerare il componente (Sfregare con la cera). **JPN** された部分に潤滑剤として口ウソクを塗ってください。 **CHI** 用普通蜡烛涂抹润滑部件 **POR** Encere a peça com uma vela comum (esfregue com uma vela). **POL** Przesmaruj zwykłą świecą. **CES** Natřete díl běžnou svíčkou (potřete svíčkou)..

ENG The part should be easily rotated (moved). **UKR** Деталь повинна легко крутитися (рухатися). **FRA** La pièce doit tourner (se déplacer) aisément. **DEU** Der Teil soll leicht gedreht (bewegt) werden. **SPA** La pieza debe ser fácil de girar (mover). **ITA** Il componente deve girare (muoversi) facilmente. **JPN** 部品はしっかりと動かなければなりません。 **CHI** 此部件必须容易的旋转（移动） **POL** Element powinien łatwo się kręcić (poruszać się). **POR** A peça deve ser facilmente girada (movida). **CES** Díl by se měl snadno otáčet (pohybovat).

ENG Press the parts as far as they will go. **UKR** Притисніть деталі до упору. **FRA** Pressez les pièces à fond. **DEU** Drücken Sie die Teile bis zum Anschlag. **SPA** Pulse para detener las piezas. **ITA** Stingere bene i componenti. **JPN** 部品をできる限り押してください。 **CHI** 用力紧密结合部件 **POR** Pressione as peças o máximo possível. **POL** Przyciśnij element, aż do oporu. **CES** Zatlačte díly až na doraz.

ENG Cut (rubber-band, thread, etc.). **UKR** Відріжте (гумку, нитку, тощо). **FRA** Couper (ruban élastique, fil, etc.). **DEU** Schneiden (Gummiband, Faden, etc.). **SPA** Cortar (goma elástica, hilo, etc.). **ITA** Tagliare (fascia in gomma, filettatura, ecc.). **JPN** カットしてください。(輪ゴム、糸など)。 **CHI** 切割(橡皮筋，线等)。 **POR** Corte (borracha, fio, etc.). **POL** Utnij (gumkę, nitkę, itd.). **CES** Odřízněte (gumičku, nit apod.).

ENG Check size. **UKR** Перевірте розмір. **FRA** Vérifiez la dimension. **DEU** Prüfen Sie die Größe. **SPA** Compruebe el tamaño. **ITA** Controllare le dimensioni. **JPN** サイズをチェックしてください。 **CHI** 测量尺寸 **POR** Verifique o tamanho. **POL** Sprawdź rozmiar. **CES** Zkontrolujte velikost dílu.

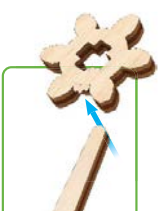
spare parts incl.

ENG Spare parts included. **UKR** Запасні деталі включені. **FRA** Pièces de rechange incluses. **DEU** Ersatzteile enthalten. **SPA** Repuestos incluidos. **ITA** Pezzi di ricambio inclusi. **JPN** スペアパーツ付属 **CHI** 包含備件 **POR** Peças de substituição incluídas. **POL** Części zamienne w zestawie. **CES** Náhradní díly jsou součástí balení.



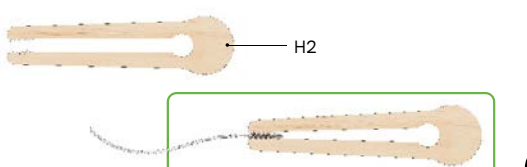
ENG This is not a structural component; it is a tool for measurement and assembly.
UKR Це не деталь конструкції, а допоміжний інструмент для складання або вимірювання відстаней.
FRA Cette pièce ne fait pas partie de la construction mais constitue un outil annexe pour l'assemblage ou la mesure des distances.
DEU Es ist kein Teil der Konstruktion, sondern ein Hilfselement für den Zusammenbau oder für das Messen der Abstände.
SPA No es una pieza de la construcción sino un instrumento auxiliar para montar o para medir distancias.
ITA Non è un componente del modello, ma un'attrezzatura aggiuntiva per il montaggio o il rilievo delle quote.
JPN この部品は完成時の部品ではなく、組み立てをサポートしたり測定する道具です。
CHI 这不是装配零部件，是一种测量及安装辅助工具。
POR Este não é um componente estrutural, é uma ferramenta para medição e montagem.
POL To nie detal konstrukcji, a pomocnicze narzędzie dla montażu i wymiaru odległości.
CES Toto není konstrukční součást; je to nástroj pro měření a montáž.





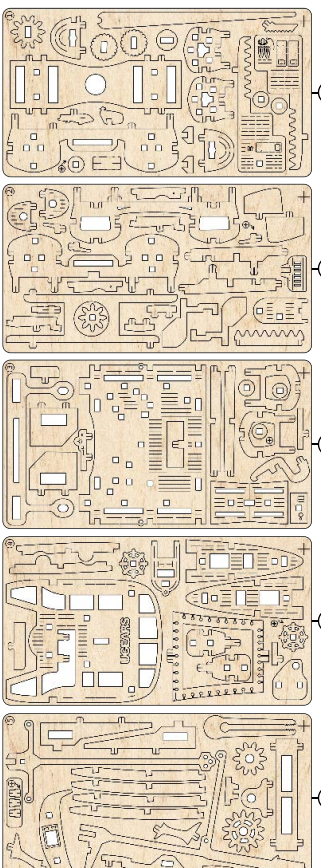


ENG Clean the burrs on the parts using the universal "Helper" (H) instrument.
UKR Очистіть задирки на деталях за допомогою універсального інструменту «Helper» (H).
FRA Nettoyez les bavures sur les pièces à l'aide de l'outil universel « Helper » (H).
DEU Entfernen Sie die Grate an den Teilen mit dem "Helper" Universalwerkzeug (H).
SPA Limpie las rebabas de las piezas utilizando la herramienta universal "Helper" (H).
ITA Pulisci le sbavature residue sui pezzi utilizzando l'utensile universale "Helper" (H).
JPN 万能器具「ヘルパー」(H) を使って、部品のバリを掃除する。
CHI 用通用的 "帮手" (H) 仪器清理零件上的毛刺。
POR Limpar as rebarbas das peças com o instrumento universal "Helper" (H).
POL Oczyść zadziory na częściach za pomocą uniwersalnego narzędzia "Helper" (H).
CES Odstraňte otřepy na dílech pomocí univerzálního nástroje «Pomocník» (H)..

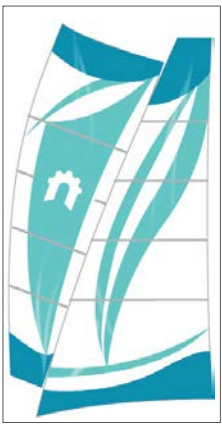


ENG List of components **UKR** Список компонентів **FRA** Liste des composants **DEU** Liste der Komponenten **SPA** Lista de componentes **ITA** Elenco dei componenti **JPN** 部品一覧 **CHI** 组件列表 **POR** Lista de componentes **POL** Lista komponentów **CES** Seznam dílu

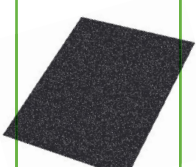
PLYWOOD BOARDS



CRAFTPAPER



SANDPAPER



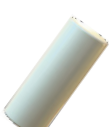
x1

ROPE



x1

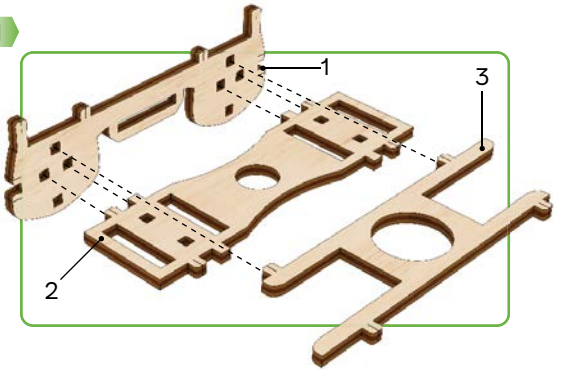
PARAFFIN



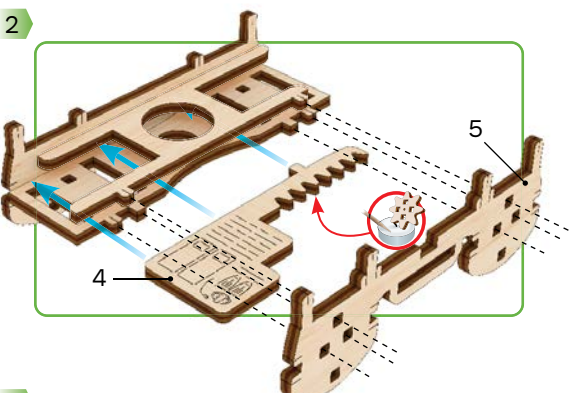




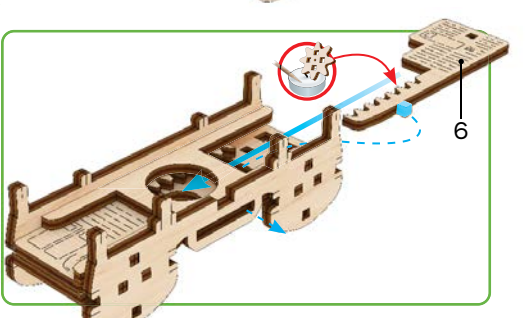
1



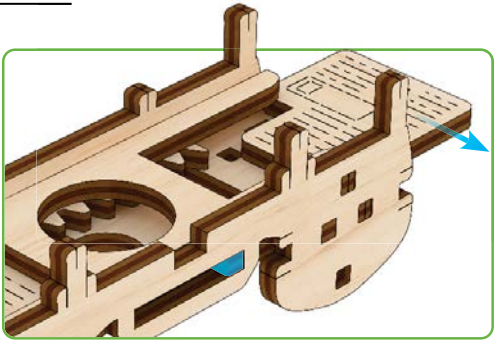
2



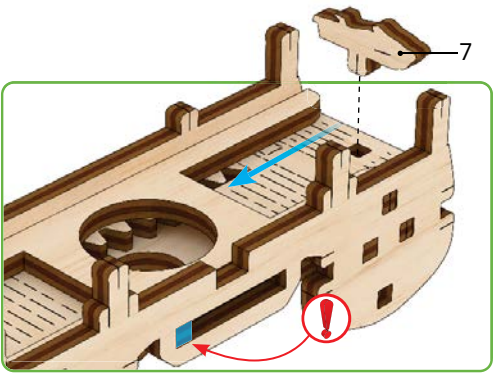
3

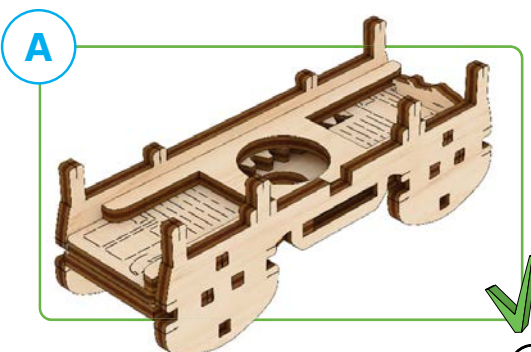


4

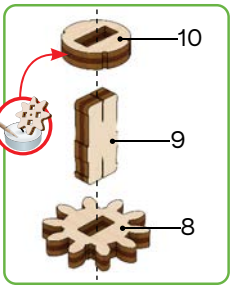


5

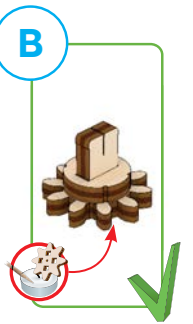




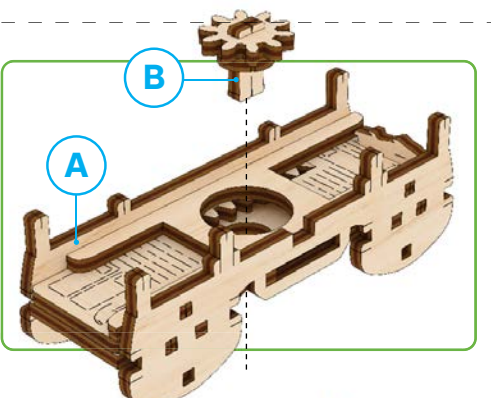
1

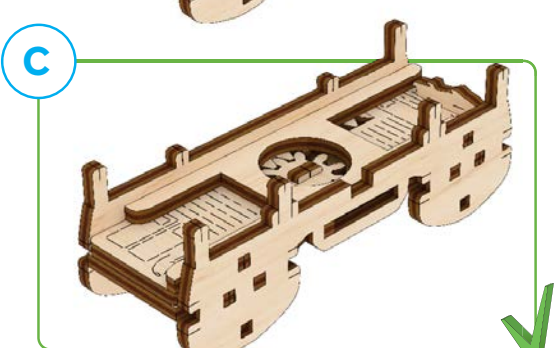


2

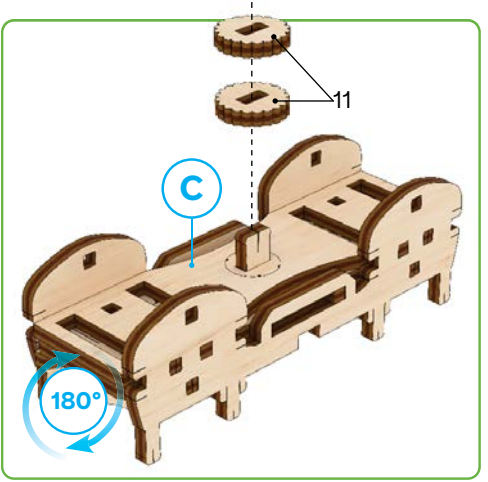


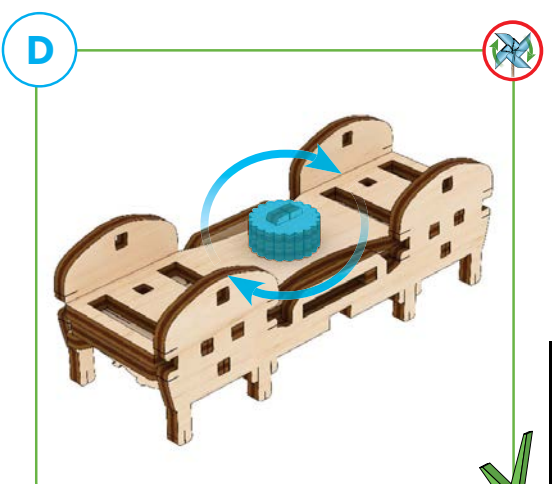
1



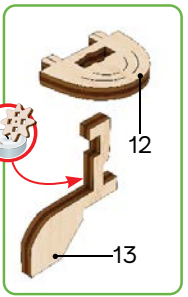


1





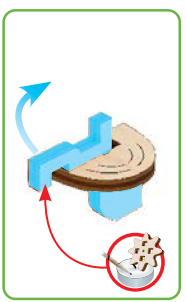
1



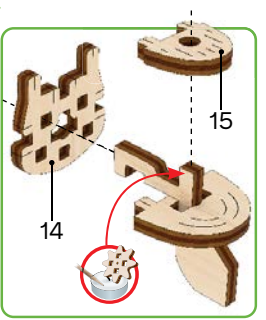
2



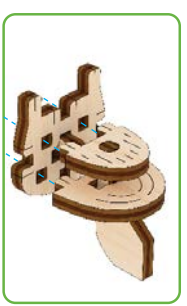
3



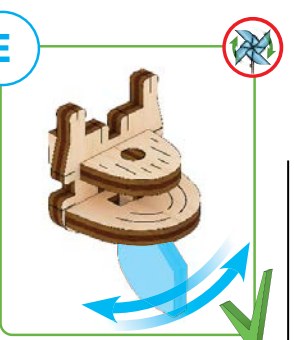
4



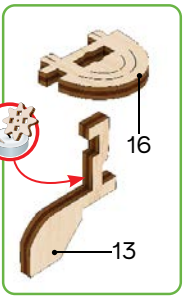
5



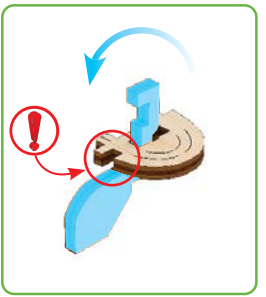
E



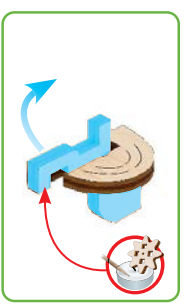
1



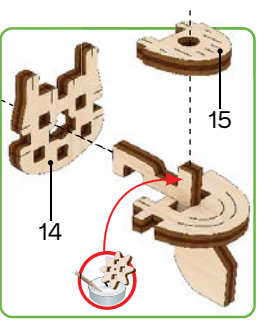
2



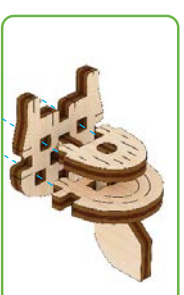
3



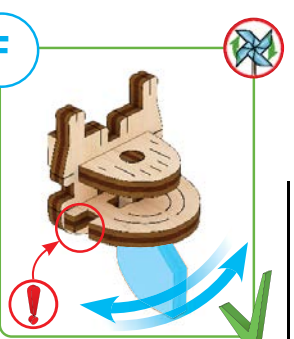
4



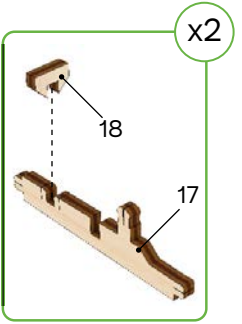
5



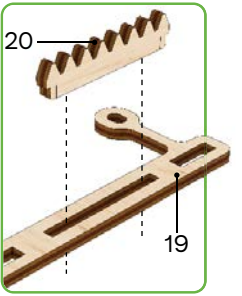
F



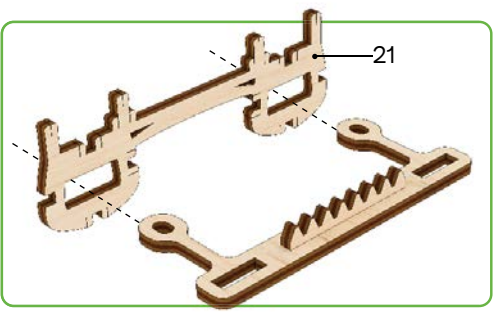
1



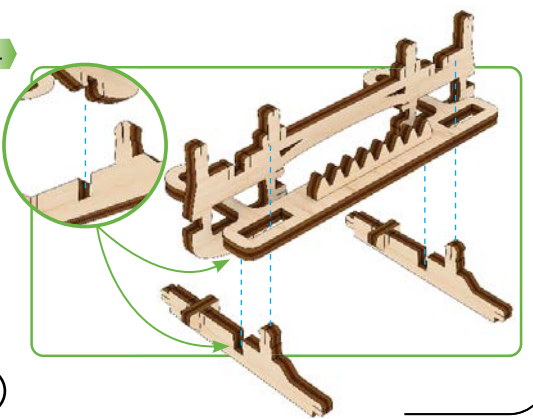
2



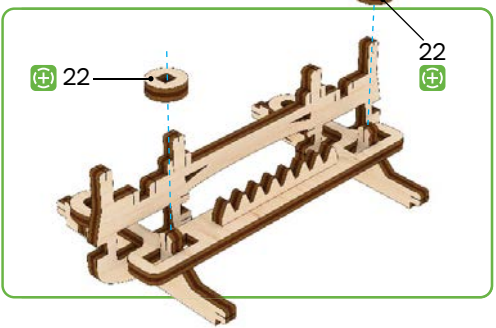
3



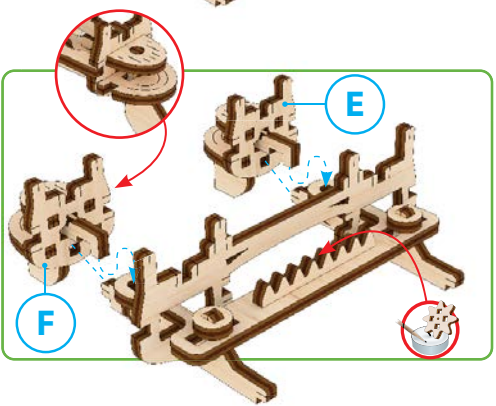
4

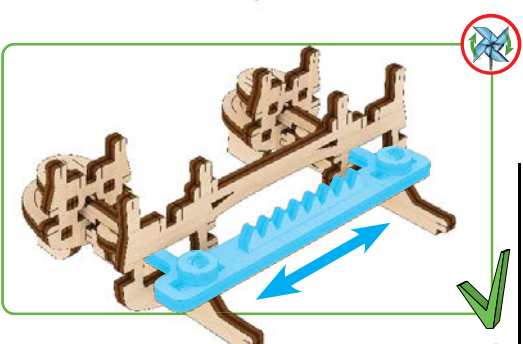


5

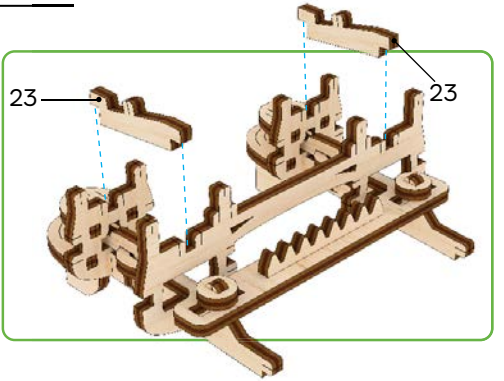


6

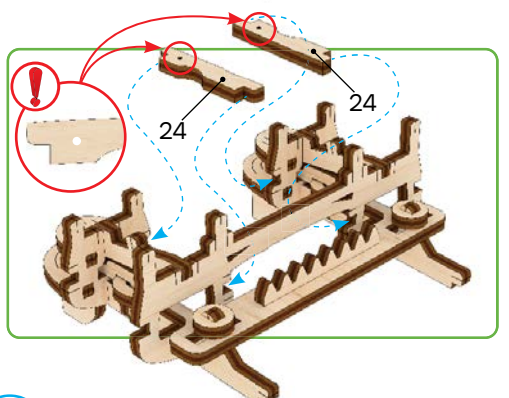




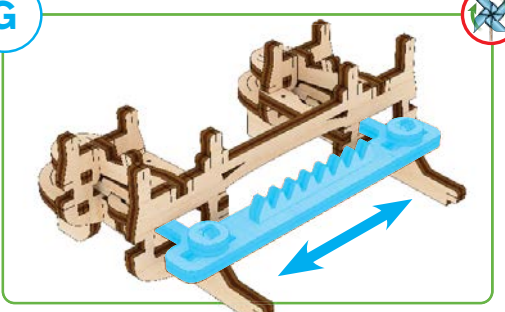
1



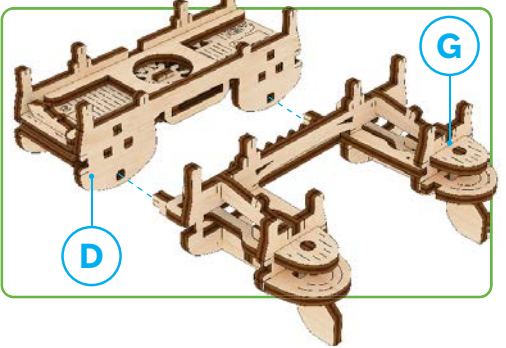
2



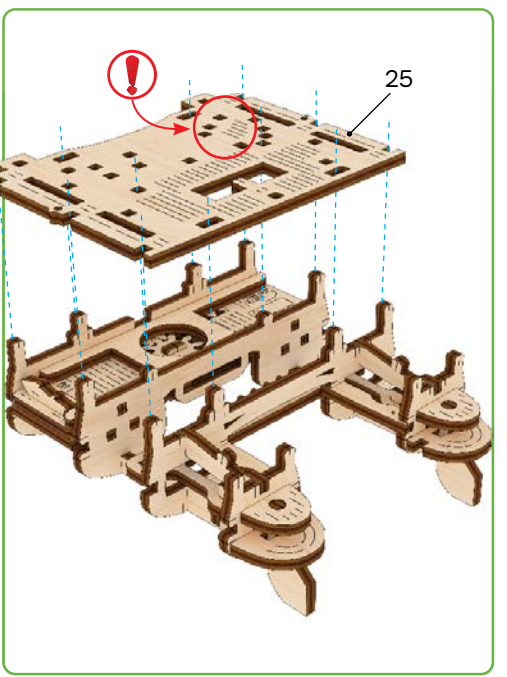
G



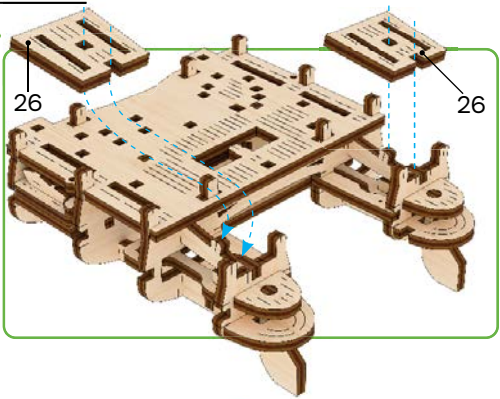
1



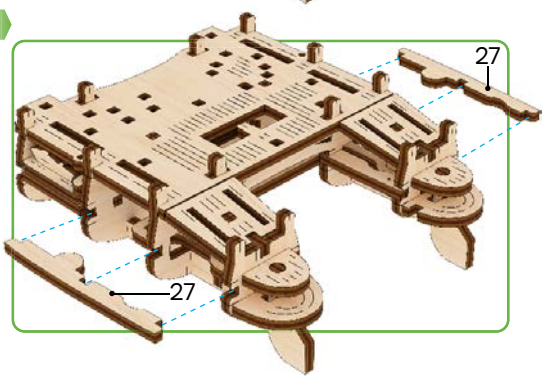
2



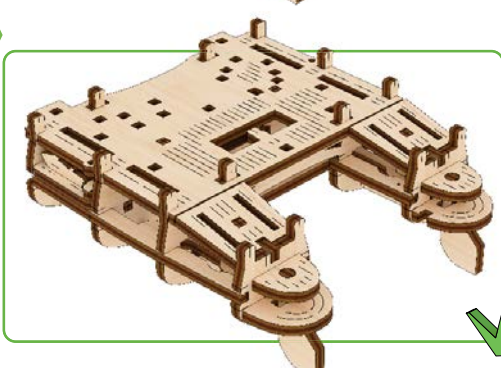
3



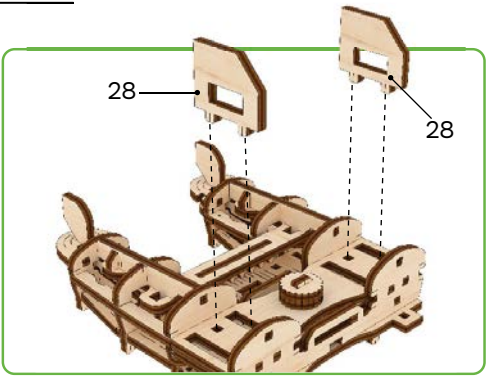
4



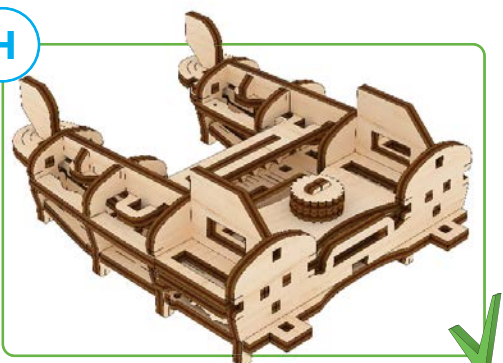
5



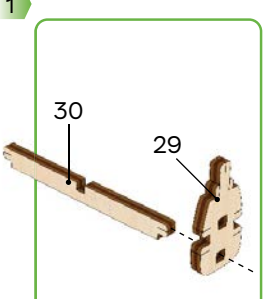
6



H

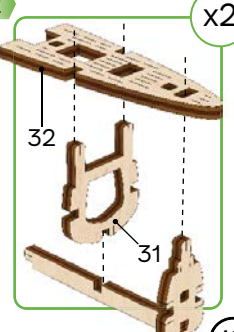


1

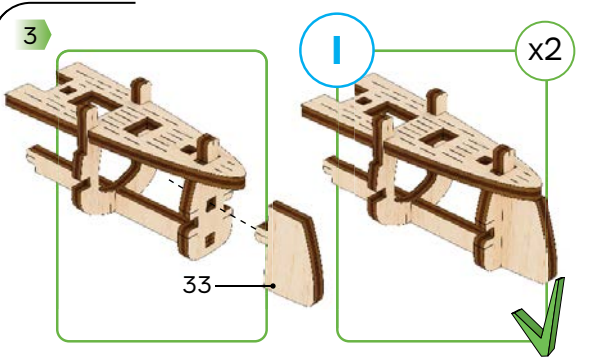


2

x2

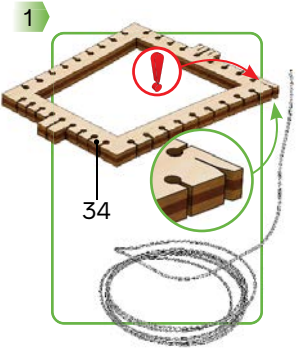


3

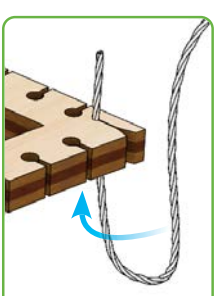




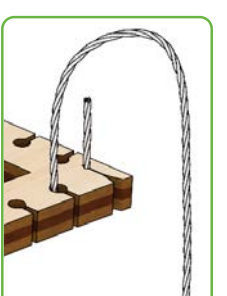
1



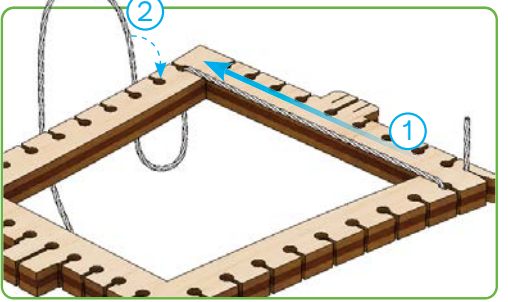
2



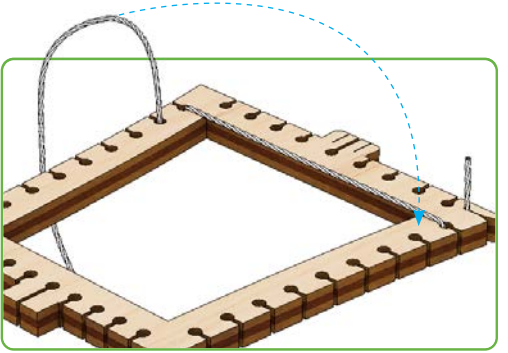
3



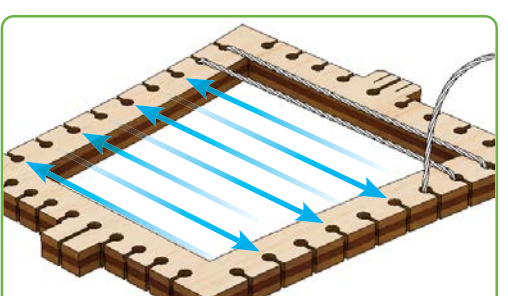
4



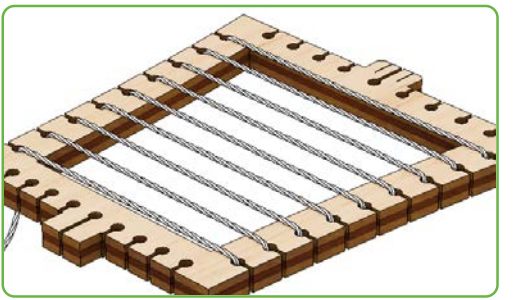
5



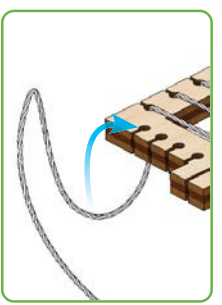
6



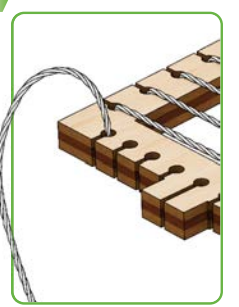
7



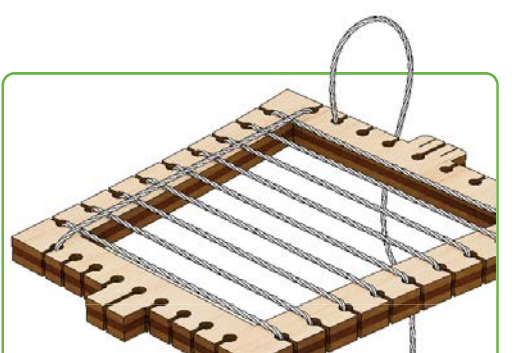
8



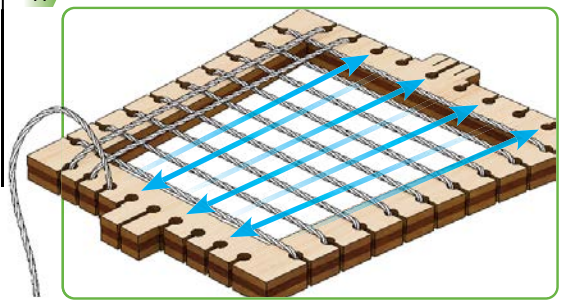
9



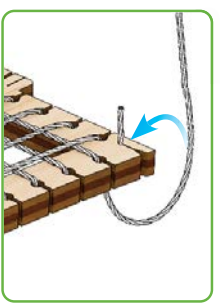
10



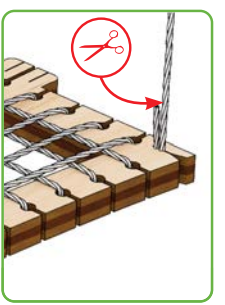
11



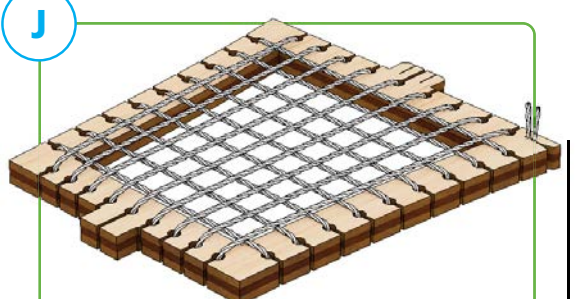
12



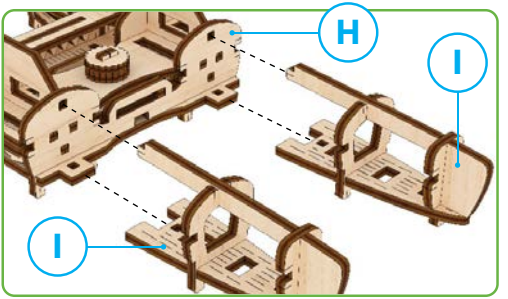
13



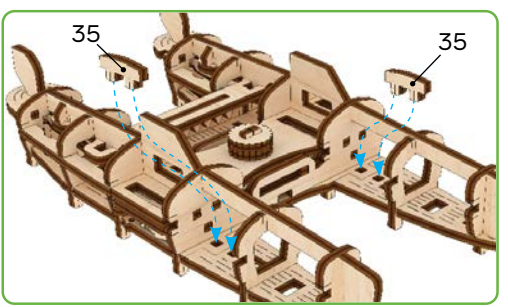
J



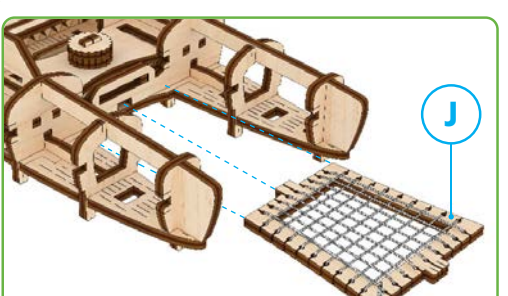
1



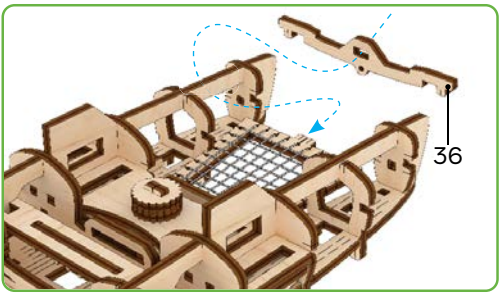
2



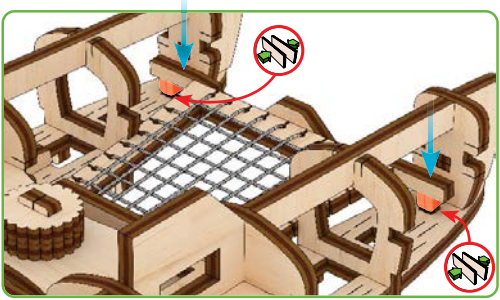
3



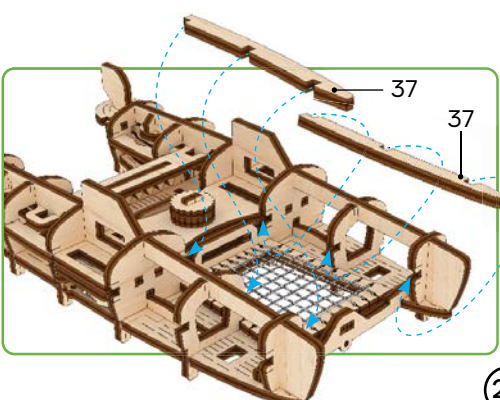
4



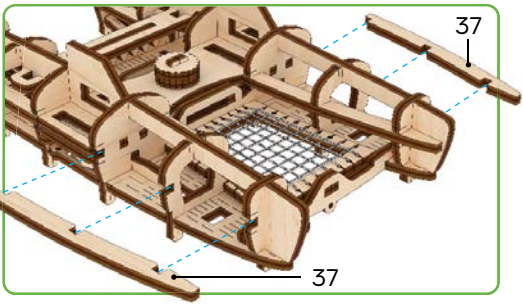
5



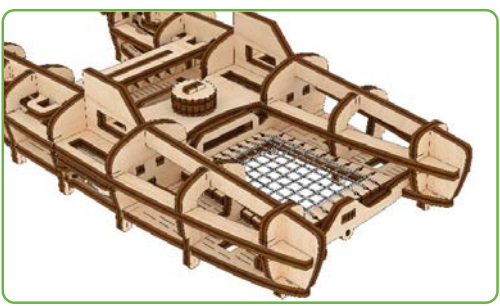
6



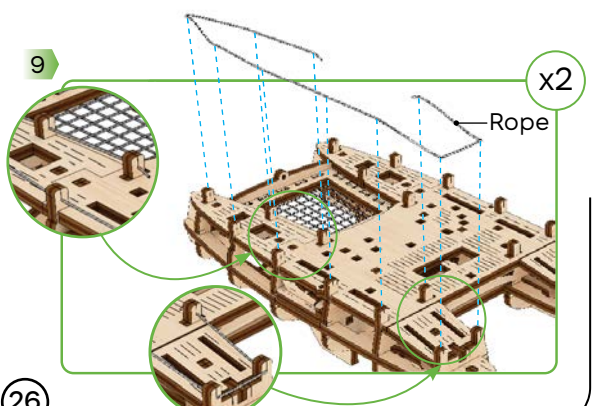
7



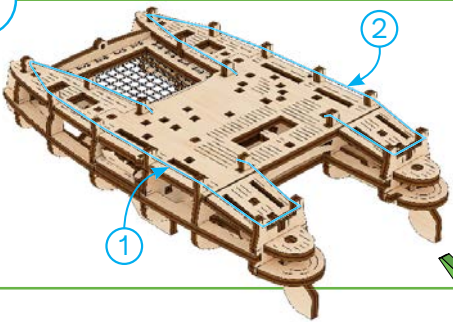
8



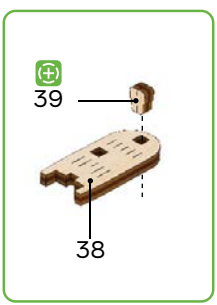
9



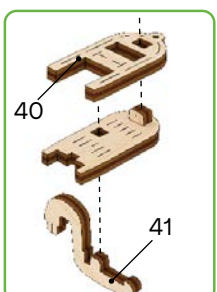
K



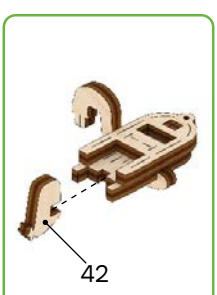
1



2



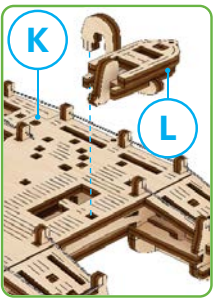
3



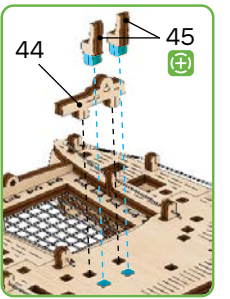
L



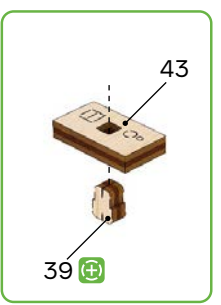
1



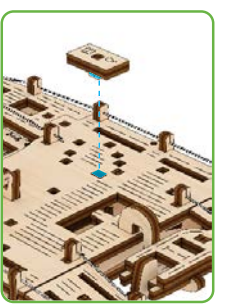
2



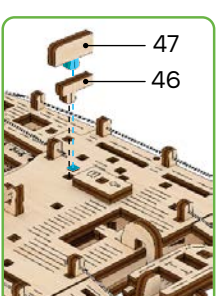
3



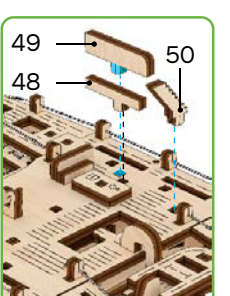
4



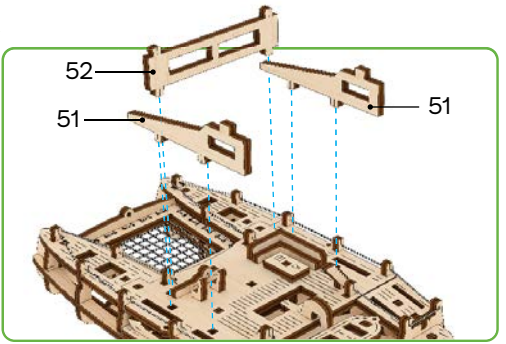
5



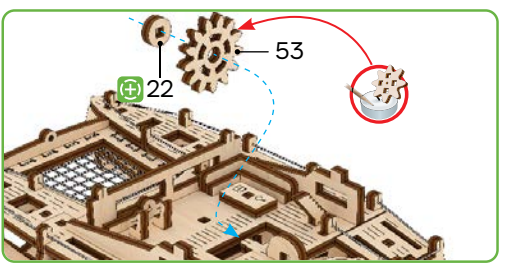
6



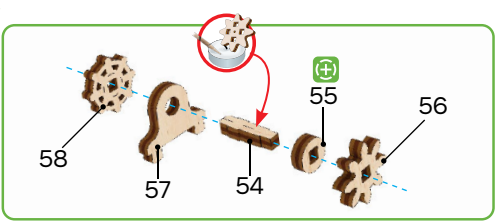
8



9

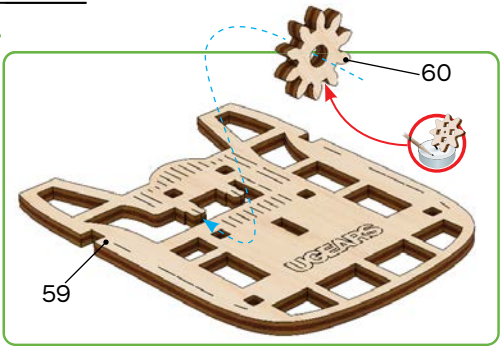


10

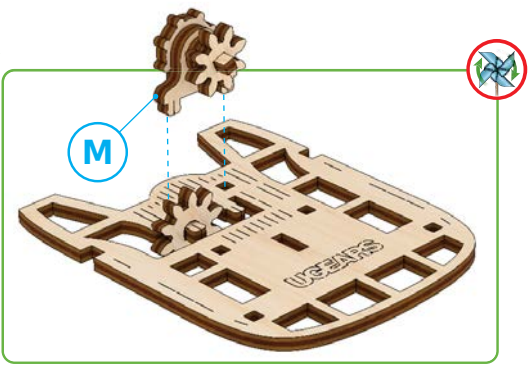




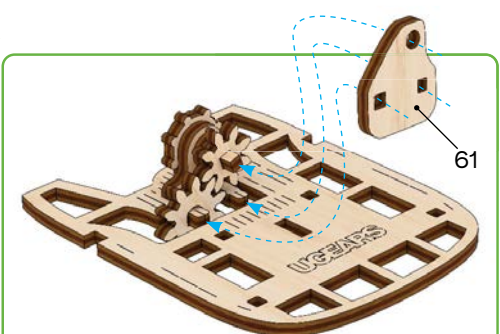
1



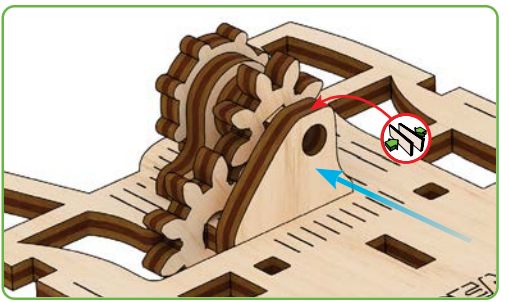
2



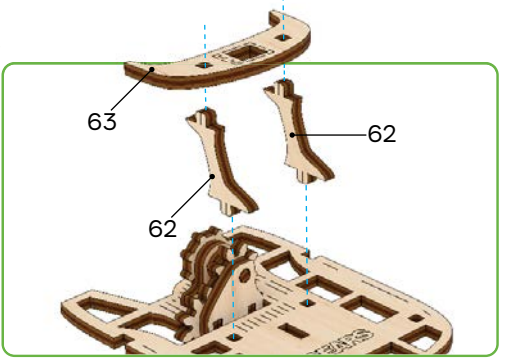
3



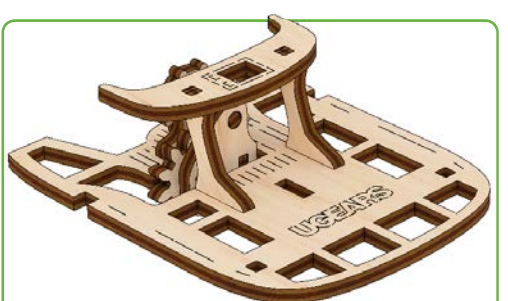
4



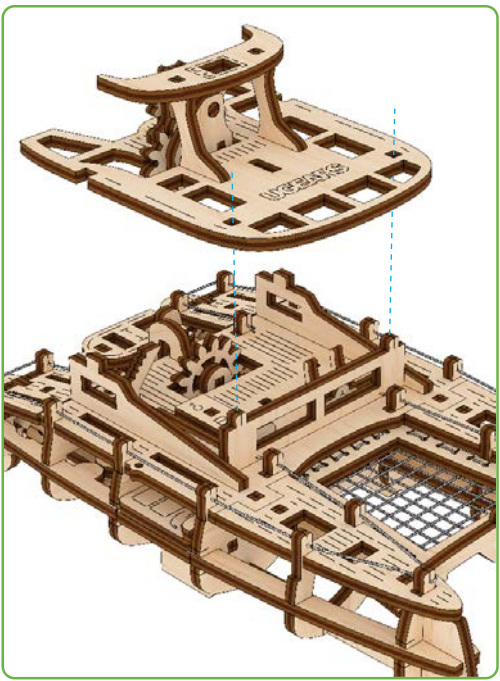
5

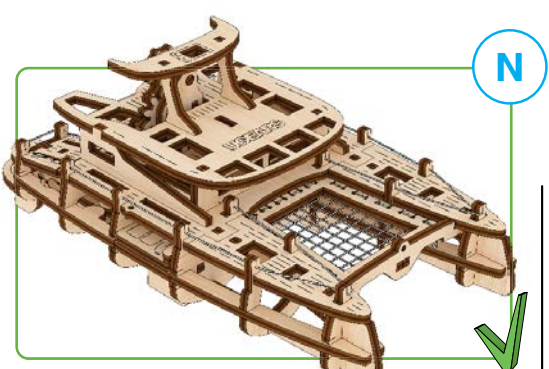


6

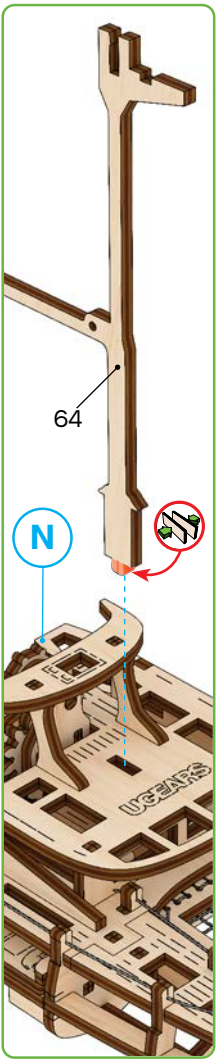


2

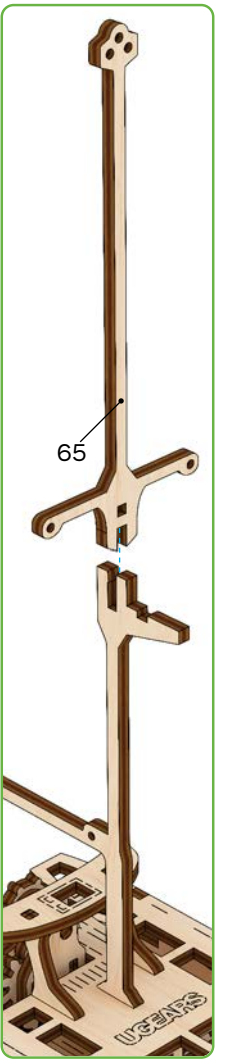




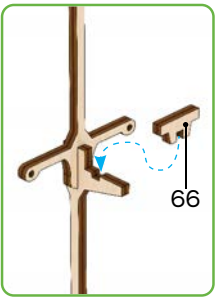
1



2



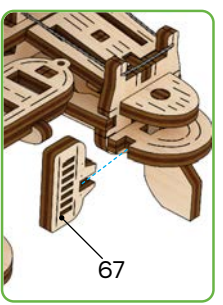
3



4



1



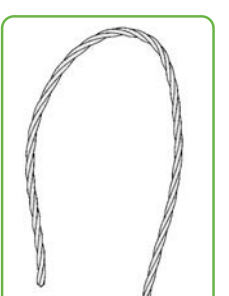
2



1



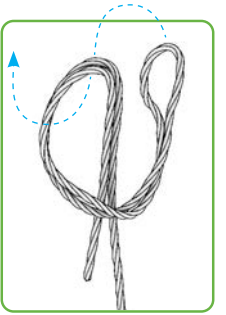
2



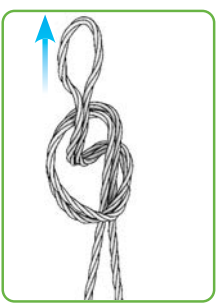
3



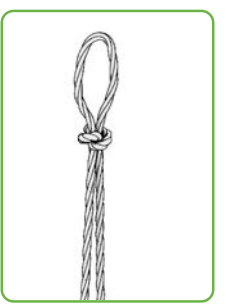
4



5



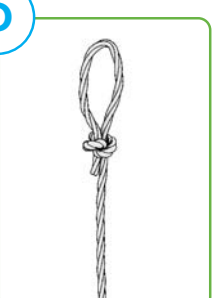
6



7



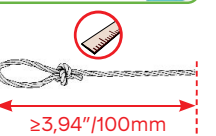
O





1





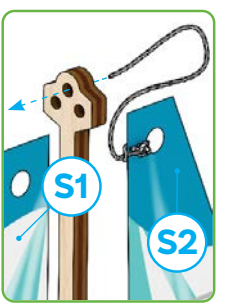
1



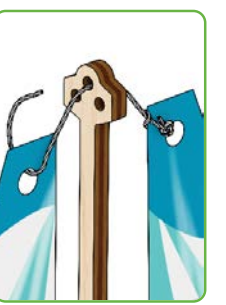
2



3

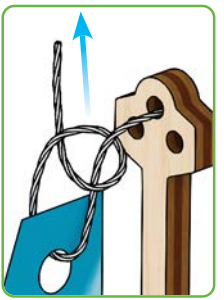


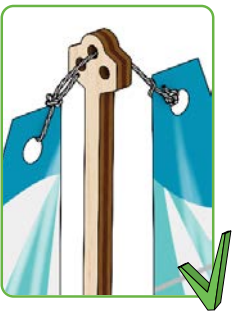
4



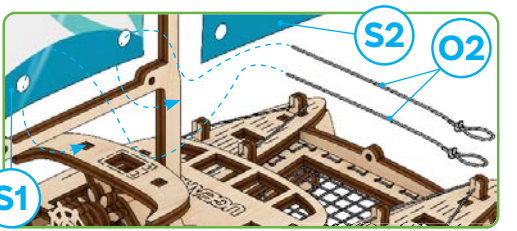


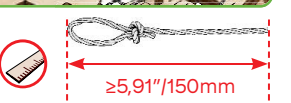
5



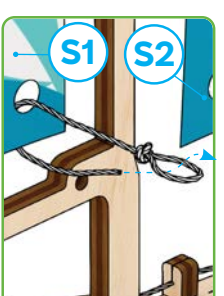


1

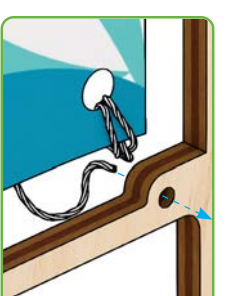




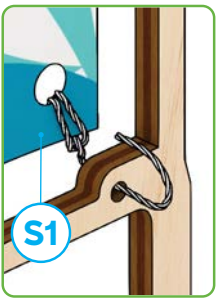
2



3



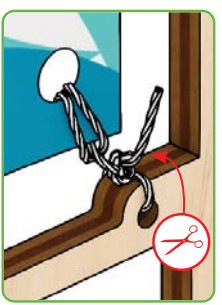
4



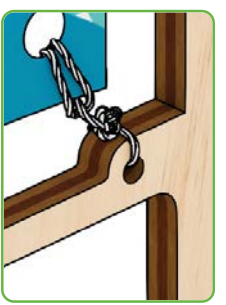
5

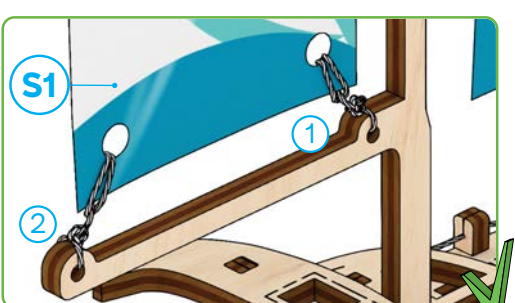


6

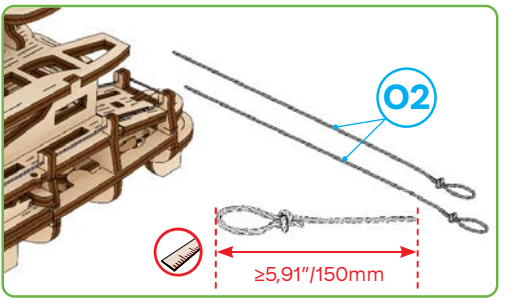


7

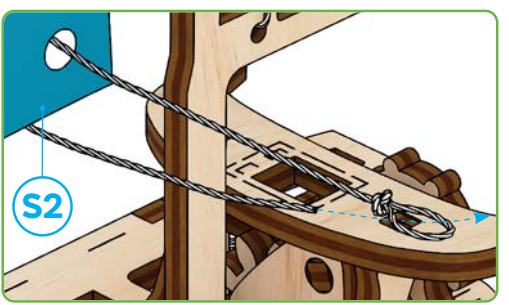




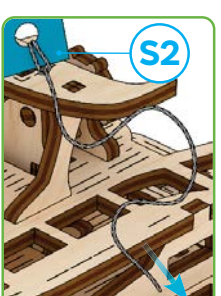
1



2

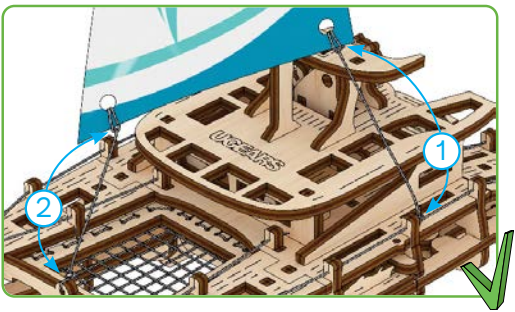


3

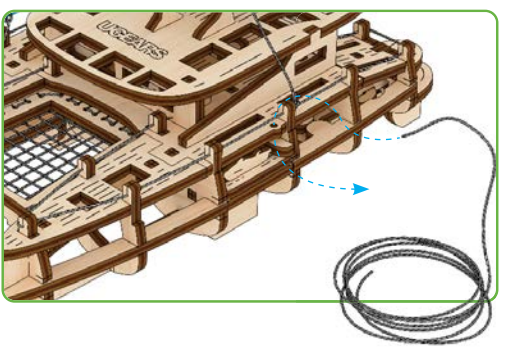


4

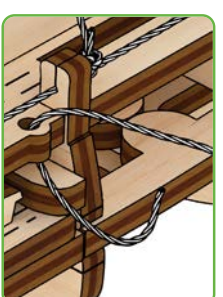




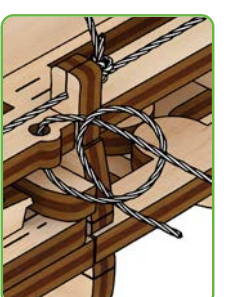
1



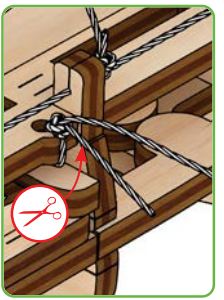
2



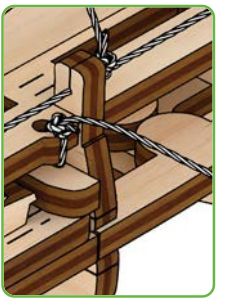
3



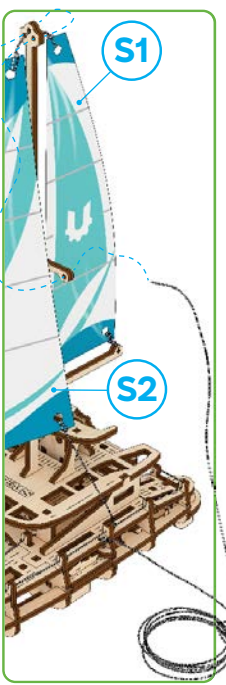
4



5



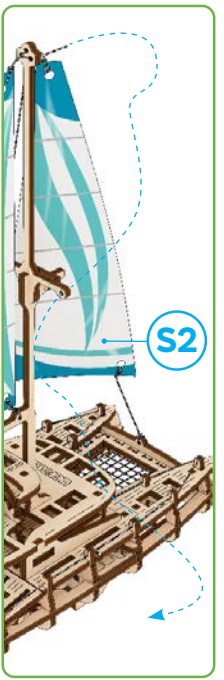
6



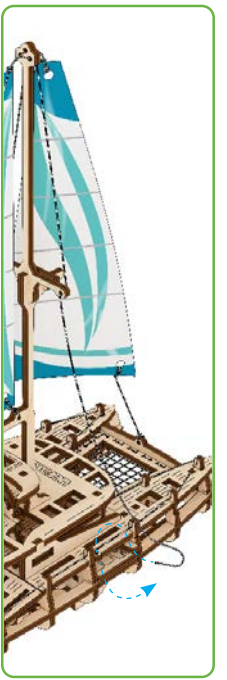
7



8



9



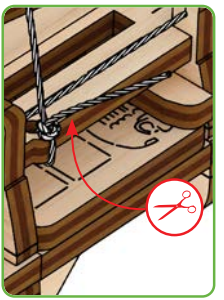
10



11



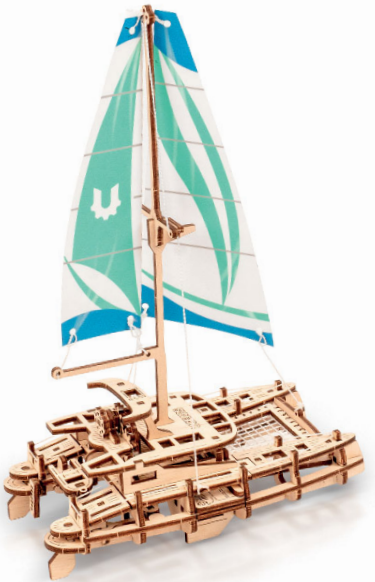
12



13







UGEARS

Watch the VIDEO

ugearsmodels.com

ENG Customer support **UKR** Служба підтримки
FRA Service client **DEU** Kundendienst
SPA Servicio al cliente **ITA** Servizio di supporto
JPN お客様窓口 **CHI** 客户支持 **POR** Atendimento ao cliente
POL Wsparcie klienta **CES** Zákaznická podpora

customerservice@ugearsmodels.com

ENG Thanks for following along on this journey with us.
UKR Дякуємо, що ви пройшли цей шлях з нами.
FRA Merci denous avoir accompagnés tout au long de ces étapes.
DEU Vielen Dank, dass Sie diesen Weg mit uns gegangen sind.
SPA Gracias por haber recorrido el camino con nosotros.
ITA Grazie per aver fatto uesto percorso con noi.
JPN UGEARSをご利用いただきありがとうございます
CHI 感谢您参与有趣的模型配装过程。
POR Obrigado por seguir nesta jornada conosco.
POL Dziękujemy, że razem z nami pokonałeś tę drogę!
CES Děkujeme, že jste s námi prošli touto cestou.

FR
DONNEZ OU RECYCLEZ
ASSOCIATION OU MAGASIN OU LIVRAISON OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr